

Svejtts:

Hr. Forbundsraad GIUSEPPE MOTTA, Chef for Edsforbundets politiske Departement,

Tjekkosllovakiet:

Hr. OTAKAR LANKAS, Departementschef i Jernbaneministeriet.

Efter at have meddelt hverandre deres Fuldmagter og befundet dem i god og behørig Form er de ovennævnte i Nærværelse af og under Deltagelse af Hr. JEAN MORIZE, Delegeret fra Regeringskommissionen for Saarbækkenomraadet, enedes om følgende Artikler:

Afsnit I.

Overenskomstens Omfang og Gyldighedsomraade.

Artikel 1.

Jernbaner og Befordringer, paa hvilke Overenskomsten finder Anvendelse.

§ 1. Denne Overenskomst finder Anvendelse paa alle Befordringer af rejsende og Rejsegods med internationale Rejsehjemler og Rejsegodsbeviser ad en Befordringsvej, der berører mindst to af de deltagende Staters Omraade og udelukkende gaar over Linier, som er opførte paa den i Henhold til Artikel 58 i nærværende Overenskomst opstillede Liste.

§ 2. Overenskomsten finder dog ikke Anvendelse:

1° Paa Befordringer, hvor Afgangs- og Bestemmelsesstationen ligger i den samme Stat, og som kun transiterer en anden Stats Omraade:

a) naar Transitstrækningen drives af en Jernbane i den Stat, i hvilken Afgangsstationen ligger;

b) naar Transitstrækningen ikke drives af en Jernbane i den Stat, i hvilken Afgangsstationen ligger, men de paagældende Baner har truffet særlige Aftaler, hvorefter saadanne Befordringer ikke skal betragtes som internationale.

2° Paa Befordringer mellem to Nabostaters Stationer, naar de paa hele Befordringsstrækningen finder Sted med den ene af disse Staters Jernbaner, og ingen af de paagældende Stater modsætter sig det.

§ 3. Det bestemmes i Tarifferne, i hvilke Forbindelser der udstedes internationale Billetter og Rejsegodsbeviser.

Artikel 2.

Deltagelse af andre Befordringsforetagender end Jernbaner.

§ 1. Paa den i Artikel 1 omhandlede Liste kan foruden Jernbaner optages regelmæssigt drevne Automobil- eller Skibslinier, som i Tilslutning til Jernbanestrækninger udfører internationale Befordringer under en deltagende Stats eller en paa Listen opført Jernbanes Ansvar.

§ 2. De Foretagender, der besørger Driften paa disse Strækninger, har alle de samme Pligter og Rettigheder som de i denne Overenskomst omhandlede Jernbaner med de Afvigelser, som nødvendiggøres af de forskelligartede Befordringsmaader. Ved disse Afvigelser kan imidlertid ikke de ved denne Overenskomst fastsatte Ansvarsbestemmelser ændres.

§ 3. Enhver Stat, som ønsker at lade en af de i § 1 omhandlede Strækninger optage paa Listen, maa sørge for, at de i § 2 omhandlede Afvigelser offentliggøres paa samme Maade som Tarifferne.